



Bozen / Bolzano, 03.06.2020

Präsidenten/Presidenti
- CONI
- Sportfachverbände/FSN+DSA
- VSS
- USSA

(via E-mail)

Zur Kenntnis: Primar Dr. Stefan Resnyak
Per conoscenza: stefan.resnyak@sabes.it

Sehr geehrte Präsidentinnen und Präsidenten,

wir hatten kürzlich eine Aussprache mit Primar Dr. Resnyak zur sportmedizinischen Visite. Der Dienst des Sanitätsbetriebs wurde in allen Bezirken wieder regelmäßig aufgenommen. In den vergangenen Monaten hat sich jedoch viel angestaut.

Dr. Resnyak hat versichert, dass das zuständige Personal zu Überstunden bereit ist, um schnellstmöglich aufzuholen. Die aktuelle Situation erfordert aber ein verschärftes Protokoll und bringt einen höheren Zeitaufwand für die einzelnen Visiten mit sich. Es geht also unvermeidlich etwas langsamer.

Besonders wichtig ist es jetzt, dass die Sportvereine eine klare Priorisierung vornehmen und vorerst wirklich nur jene Athletinnen und Athleten zur Visite schicken, die das sportmedizinische Zeugnis unbedingt benötigen. Alle anderen sollten auf einen späteren Zeitpunkt verschoben werden.

Wir bitten Sie daher, Ihre Mitgliedsvereine diesbezüglich zu sensibilisieren, damit wir die wirklich notwendigen Visiten termingerecht vornehmen können.

Bei dieser Gelegenheit möchten wir Vereine sowie Athletinnen und Athleten auch an folgende Verhaltensregeln erinnern.

- Die **Vormerkung** erfolgt bis auf weiteres nur **telefonisch**, per **Fax** oder **E-Mail**. Persönliche Vormerkungen sind zu vermeiden.

Gentili Presidenti,

recentemente abbiamo avuto un colloquio con il primario dott. Resnyak in merito alla visita medico-sportiva. Il servizio dell'Azienda sanitaria è ripreso regolarmente in tutti i comprensori. Nei mesi scorsi però si è accumulato parecchio.

Il dott. Resnyak ha assicurato che il personale addetto è disposto a fare straordinari per recuperare quanto prima. Tuttavia, la situazione attuale richiede un protocollo più severo e comporta tempi più lunghi per le singole visite. Inevitabilmente, la procedura è rallentata.

Adesso è molto importante che le associazioni sportive prioritizzino in modo chiaro e per il momento mandino a fare la visita solo le atlete e gli atleti che hanno assoluto bisogno del certificato medico-sportivo. Tutti gli altri andrebbero rimandati a più avanti.

Vi chiediamo pertanto di sensibilizzare le associazioni sportive a voi affiliate in tal senso, affinché possiamo eseguire le visite davvero necessarie nei tempi prefissati.

Cogliamo l'occasione per ricordare alle associazioni sportive nonché ad atlete e atleti le seguenti regole di comportamento.

- La **prenotazione** si effettua solo per **telefono**, **fax** o **e-mail**. Sono da evitare prenotazioni di persona in segreteria.



- Um Ansammlungen im Warteraum zu vermeiden, werden penible **Einhaltung der Vormerkzeiten** (einzeln! kommen) und **Pünktlichkeit** erbeten.
- Neben **Händedesinfektion** sind während der Visite eine **chirurgische Maske** sowie **Einweg-Handschuhe** zu tragen. Beides wird bei Bedarf zur Verfügung gestellt.
- Bitte zur Visite erscheinen mit
 - ausgefülltem und unterschriebenem **COVID-Anamneseformular**,
 - **üblichen Anamneseblatt**, ebenfalls ausgefüllt und unterschrieben,
 - ausgefülltem und unterschriebenem **Anfrageformular des Sportvereins**,
 - **Urinprobe** (muss nicht Morgenurin sein).
- Per evitare assembramenti in sala d' attesa, si raccomandano il **rispetto rigoroso degli orari degli appuntamenti** (presentarsi individualmente!) e la **puntualità**.
- Oltre alla **disinfezione delle mani**, durante la visita vanno indossati **maschera chirurgica** e **guanti monouso**; sia l'una sia gli altri vengono messi a disposizione all'occorrenza.
- Si prega di presentarsi alla visita con
 - **modulo per l'anamnesi COVID** compilato e firmato,
 - **modulo per l'anamnesi** compilato e firmato,
 - **modulo di richiesta dell'associazione sportiva** compilato e firmato,
 - **campione di urina** (non necessariamente a digiuno).

Mit freundlichen Grüßen

Cordiali saluti

Arno Kompatscher
Landeshauptmann / Presidente
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)